

**DIGITAL KEYBOARD
CLAVIER NUMÉRIQUE
TECLADO DIGITAL**

PSR-F50

**Owner's Manual
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
Manual do Proprietário
Panduan untuk Pemilik**

English

Français

Español

Português

Bahasa
Indonesia

xxxxx

Appendix

EN
FR
ES
PT
ID

Included Accessories

- Owner's Manual (this book)
- AC Power Adaptor ¹
- Online Member Product Registration ²
- Music rest

¹: May not be included depending on your particular locale. Check with your Yamaha dealer.
²: The PRODUCT ID on the sheet will be needed when you fill out the User Registration form.

Accessoires inclus

- Mode d'emploi (ce manuel)
- Adaptateur secteur ¹
- Enregistrement du produit sur le site Web Yamaha Online Member ²
- Pupitre

¹: Peut ne pas être fourni dans votre région. Renseignez-vous à ce sujet auprès de votre distributeur Yamaha.
²: L'ID DE PRODUIT vous sera demandé lorsque vous remplirez la fiche d'enregistrement utilisateur.

Accesorios incluidos

- Manual de instrucciones (este libro)
- AC Power Adaptor ¹
- Hoja de registro de producto para miembros en línea ²
- Atril

¹: Podría no incluirse, según el país. Consulte al distribuidor de Yamaha.
²: Necesitará el ID del producto que figura en la hoja para cumplimentar el formulario de registro de usuario.

Acessórios incluídos

- Manual do Proprietário (este livro)
- Adaptador de alimentação CA ¹
- Registro de produto de membro on-line ²
- Estante para partituras

¹: Pode não estar incluído, dependendo da sua localidade. Consulte seu fornecedor Yamaha.
²: O ID DO PRODUTO contido na folha será necessário no preenchimento do formulário de registro do usuário.

Aksesori yang Disertakan

- Panduan untuk Pemilik (buku ini)
- Adaptor Daya AC ¹
- Pendaftaran Produk Anggota Online ²
- Sandaran catatan musik

¹: Mungkin tidak disertakan, tergantung negara di mana Anda tinggal. Tanyakan kepada dealer Yamaha Anda.
²: PRODUCT ID pada lembar ini nanti diperlukan saat Anda mengisi formulir Pendaftaran Pengguna.



Remove the transparent protective film that was applied to the display prior to shipment from the factory.

Retirez le film protecteur transparent apposé sur l'écran à sa sortie d'usine.

Quite la película protectora transparente colocada de fábrica en la pantalla para su transporte.

Remova a película de proteção transparente que foi aplicada ao visor antes da remessa do equipamento.

Lepaskan lapisan pelindung transparan yang dipasang pada layar sebelum pengiriman dari pabrik.



Online Material (for Yamaha Online members)



Song Book (only in English, French, German and Spanish)

Contains music scores for the preset Songs (excluding Song 001) of this instrument. After completing the user registration at the website below, you can download this Song Book free of charge.

Yamaha Online Member <https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

You will need the PRODUCT ID on the sheet “Online Member Product Registration” packaged with this manual in order to fill out the User Registration form.

Supports en ligne (pour les membres inscrits sur le site Web Yamaha Online Member)



Recueil de morceaux (disponible en anglais, en français, en allemand et en espagnol)

Regroupe les partitions de musique des morceaux prédéfinis (à l'exception du morceau 001) disponibles sur l'instrument. Pour télécharger gratuitement ce recueil, remplissez la fiche d'enregistrement utilisateur sur le site Web indiqué ci-après :

Yamaha Online Member <https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

L'ID DE PRODUIT qui figure sur la fiche destinée à l'enregistrement en ligne de l'utilisateur du produit, incluse dans ce manuel, vous sera demandé lorsque vous remplirez le formulaire d'enregistrement utilisateur.

Material en línea (para Miembros en línea de Yamaha)



Libro de canciones (solamente en inglés, francés, alemán y español)

Contiene partituras musicales para las canciones predefinidas (excepto la canción Song 001) de este instrumento. Una vez que haya completado el registro de usuario en el sitio web que figura a continuación, puede descargar este Libro de canciones gratuitamente.

Miembro en línea de Yamaha <https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

Necesitará el ID de producto que aparece en la hoja de registro de producto para miembros en línea (“Online Member Product Registration”) que se incluye en este manual para poder rellenar el formulario de registro de usuario.

Materiais online (para membros do Yamaha Online)



Livro de músicas (samente em inglês, francês, alemão e espanhol)

Contém partituras das músicas predefinidas (exceto da música 001) deste instrumento. Depois de concluir o registro do usuário no site abaixo, você poderá fazer download desse Livro de músicas gratuitamente.

Yamaha Online Member <https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

Você precisará do ID DO PRODUTO contido na folha “Registro de produto de membro online” que acompanha este manual para preencher o formulário de registro do usuário.

Materi Online (untuk Anggota Online Yamaha)



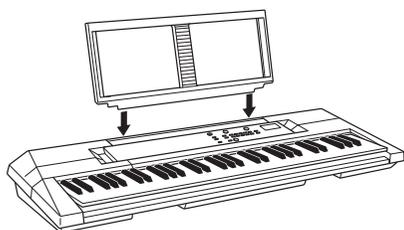
Song Book (Buku Lagu) (hanya dalam bahasa Inggris, Prancis, Jerman, dan Spanyol)

Berisi skor musik untuk Lagu preset (selain Lagu 001) dari instrumen ini. Setelah menyelesaikan pendaftaran pengguna pada situs web di bawah ini, Anda dapat mendownload Song Book (Buku Lagu) ini secara gratis.

Anggota Online Yamaha <https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

Anda memerlukan PRODUCT ID pada lembar “Pendaftaran Produk Anggota Online” yang dikemas bersama panduan ini untuk mengisi formulir Pendaftaran Pengguna.

Music Rest / Pupitre / Atril / Estante para partitura / Sandaran Catatan Musik



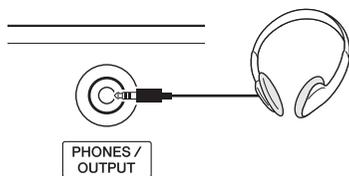
Insert the music rest into the slots as shown.

Insérez le pupitre dans les deux fentes prévues à cet effet comme illustré.

Inserte el atril en las ranuras como se muestra en la imagen.

Encaixa a estante para partitura nas aberturas conforme indicado.

Sisipkan sandaran catatan musik ke dalam slot seperti yang ditampilkan.



Connecting Headphones or External Audio Equipment (PHONES/OUTPUT Jack)

Any pair of stereo headphones with a stereo phone mini plug can be plugged in here for convenient monitoring. The speakers are automatically shut off when a plug is inserted into this jack. The PHONES/OUTPUT jack also functions as an external output. You can connect the PHONES/OUTPUT jack to a keyboard amplifier, stereo system, mixer, tape recorder, or other line-level audio device to send the instrument's output signal to that device.

⚠ CAUTION

- See the "Connections" and "Handling caution" section in the Precautions.

Raccordement d'un casque ou d'un équipement audio externe (prise PHONES/OUTPUT)

Vous pouvez brancher dans cette prise n'importe quel casque stéréo doté d'une fiche mini-jack stéréo pour contrôler la sortie du son en toute facilité. Les haut-parleurs sont automatiquement désactivés lorsque vous introduisez une fiche dans cette prise. La prise PHONES/OUTPUT sert également de sortie externe. Vous pouvez brancher la prise PHONES/OUTPUT à un amplificateur de clavier, un système stéréo, une console de mixage, un magnétophone ou tout autre périphérique audio de niveau de ligne afin d'envoyer le signal de sortie de l'instrument vers ce périphérique.

⚠ ATTENTION

- Reportez-vous aux sections « Connexions » et « Précautions de manipulation » dans les Précautions d'usage.

Conexión de auriculares o equipo de sonido externo (toma PHONES/OUTPUT)

Aquí se puede conectar un par de auriculares estéreo con una clavija para auriculares estéreo mini con el fin de realizar una monitorización cómoda. Los altavoces se desconectan automáticamente al insertar una clavija en esta toma. La toma PHONES/OUTPUT funciona igualmente como salida externa. Puede conectar la toma PHONES/OUTPUT a un amplificador de teclado, al equipo estéreo, a un mezclador, a una grabadora o a otro dispositivo de audio de nivel de línea para enviar la señal de salida del instrumento a dicho dispositivo.

⚠ ATENCIÓN

- Consulte la sección "Conexiones" y "Precaución en el manejo" del apartado "Precauciones".

Conexão de fones de ouvido ou equipamentos de áudio externos (saída PHONES/OUTPUT)

Qualquer par de fones de ouvido com miniplúgüe para fone estéreo pode ser conectado aqui, para uma monitoração eficiente. Os alto-falantes serão desligados automaticamente quando um plúgüe for inserido nessa saída. A saída PHONES/OUTPUT também funciona como saída externa. É possível conectá-la a um amplificador de teclado, um sistema estéreo, um mixer, um gravador de fita ou outro dispositivo de áudio em nível de sinal de linha para enviar o sinal de saída do instrumento a esse dispositivo.

⚠ CUIDADO

- Consulte as seções "Conexões" e "Aviso: manuseio" nas Precauções.

Menghubungkan Headphone atau Perlengkapan Audio Eksternal (Jack PHONES/OUTPUT)

Sepasang headphone stereo dengan steker mini stereophone dapat dihubungkan di sini agar praktis memantau. Speaker secara otomatis dimatikan bila steker telah dimasukkan ke jack ini. Jack PHONES/OUTPUT juga berfungsi sebagai output eksternal. Anda dapat menghubungkan jack PHONES/OUTPUT ke amplifier keyboard, sistem stereo, mixer, tape recorder, atau perangkat audio line-level lainnya untuk mengirim sinyal output instrumen ke perangkat itu.

⚠ PERHATIAN

- Lihat bagian "Koneksi" dan "Tangani dengan berhati-hati" dalam Tindakan Pencegahan.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Храните это руководство в надежном и удобном месте, чтобы можно было обращаться к нему в дальнейшем.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание получения серьезных травм вплоть до наступления смерти от удара электрическим током, а также во избежание короткого замыкания, повреждения оборудования, пожара и других инцидентов, всегда соблюдайте основные правила безопасности, перечисленные далее. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):

Источник питания/адаптер питания переменного тока

- Кабель питания не должен находиться рядом с источниками тепла, такими как нагреватели и батареи отопления. Кроме того, не допускайте перегибов и других повреждений кабеля, не ставьте на него тяжелые предметы.
- Используйте только то напряжение, на которое рассчитан инструмент. Это напряжение указано на наклейке на инструменте.
- Используйте только указанный тип адаптера (стр. 9). Использование неподходящего адаптера может привести к его перегреву или к повреждению инструмента.
- Периодически проверяйте сетевую вилку адаптера и очищайте ее от накопившейся пыли и грязи.

Не открывать

- В инструменте нет компонентов, которые должен обслуживать пользователь. Не следует открывать инструмент и пытаться разбирать его, а также каким-либо образом модифицировать его внутренние компоненты. При возникновении неисправности немедленно прекратите эксплуатацию инструмента и обратитесь за помощью к квалифицированным специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.

Бережь от воды

- Не допускайте попадания инструмента под дождь, не пользуйтесь им рядом с водой, в условиях сырости или повышенной влажности. Не ставьте на инструмент какие-либо емкости с жидкостью (например, вазы, бутылки или стаканы), которая может пролиться и попасть в отверстия. В случае попадания жидкости, например воды, в инструмент немедленно отключите питание и отсоедините кабель питания от розетки электросети. Затем обратитесь за помощью к специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.
- Ни в коем случае не вставляйте и не вынимайте сетевую вилку инструмента мокрыми руками.

Бережь от огня

- Не ставьте на инструмент предметы, являющиеся источником открытого огня, например свечи. Горящий предмет может упасть и стать источником возникновения пожара.



ВНИМАНИЕ

Во избежание нанесения серьезных травм себе и окружающим, а также повреждения инструмента и другого имущества, всегда соблюдайте основные меры безопасности. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):

Источник питания/адаптер питания переменного тока

- Не подключайте инструмент к сетевой розетке через тройник вместе с другими устройствами. Это может привести к ухудшению качества звука или перегреву розетки.
- При отключении вилки от инструмента или из розетки обязательно беритесь за вилку, а не за кабель. Иначе можно повредить кабель.
- Отключайте инструмент от электросети, если он не будет использоваться длительное время. Отключать инструмент от электросети следует также во время грозы.

Батарея

- Выполняйте указанные ниже меры предосторожности. Несоблюдение этих мер может привести к взрыву, возгоранию, перегреву или вытеканию электролита из батарей.
 - Не портите умышленно и не разбирайте батареи.
 - Не бросайте батареи в огонь.
 - Не пытайтесь перезарядить батареи, не предназначенные для перезарядки.
- Храните батареи отдельно от металлических предметов, таких как ожерелья, заколки, монеты и ключи.
 - Используйте только батареи указанного типа (стр. 9).
 - При применении новых батарей устанавливайте батареи одинакового типа и одинаковой модели, изготовленные одним производителем.
 - Обязательно устанавливайте батареи согласно маркировке, соблюдая полярность.
 - При разрядке батарей или если инструмент не будет использоваться в течение длительного времени, выньте их из инструмента во избежание вытекания электролита.
 - При применении никель-металлгидридных аккумуляторных батарей следуйте инструкциям, прилагаемым к батареям. Для зарядки используйте только указанное зарядное устройство.
- Храните батареи в недоступном для детей месте.
- Если батареи все же протекли, избегайте контакта с вытекшим электролитом. В случае попадания электролита в глаза, рот или на кожу, немедленно смойте электролит водой и обратитесь к врачу. Электролит, используемый в батареях, – это агрессивное вещество, способное вызвать потерю зрения или химические ожоги.

Внештатные ситуации

- При возникновении какой-либо из указанных ниже проблем немедленно отключите питание инструмента и отсоедините кабель питания от электросети. (В случае использования батарей извлеките батареи из инструмента.) Затем обратитесь за помощью к специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.
 - Износ или повреждение кабеля питания или вилки.
 - Необычный запах или дым.
 - Попадание в корпус инструмента мелких предметов.
 - Неожиданное прекращение звучания во время использования инструмента.

Место установки

- Во избежание случайного падения инструмента не оставляйте его в неустойчивом положении.
- Перед перемещением инструмента отсоедините все кабели во избежание их повреждения или травмы в результате спотыкания.

- При установке инструмента убедитесь в том, что используемая электрическая розетка легко доступна. При возникновении какого-либо сбоя или неисправности немедленно отключите питание инструмента и отсоедините кабель питания от электросети. Даже если переключатель питания выключен, инструмент продолжает в минимальном количестве потреблять электроэнергию. Если инструментом не используется длительное время, отсоедините кабель питания от сетевой розетки.

Подключение

- Перед подсоединением инструмента к другим электронным компонентам отключите их питание. Перед включением или отключением питания электронных компонентов установите минимальный уровень громкости.
- Убедитесь также в том, что на всех компонентах установлен минимальный уровень громкости, и во время игры на инструменте постепенно увеличьте громкость до нужного уровня.

Корпорация Yamaha не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией или модификацией инструмента, а также за потерю или повреждение данных.

Всегда выключайте питание инструмента, если инструмент не используется.

Даже если переключатель [] (режим ожидания/вкл.) находится в положении режима ожидания (выключена подсветка ЖК-дисплея), инструмент продолжает потреблять электроэнергию на минимальном уровне.

Если инструмент не используется в течение длительного времени, обязательно отсоедините кабель питания от розетки электросети.

Утилизацию использованных батарей необходимо выполнять в соответствии с действующим местным законодательством.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Во избежание неисправности или повреждения инструмента, повреждения данных или другого имущества, соблюдайте приведенные ниже правила.

■ Эксплуатация и обслуживание

- Не используйте инструмент в непосредственной близости от телевизора, радиоприемника, стереооборудования, мобильного телефона и других электроприборов. В противном случае возможно возникновение шума в инструменте, телевизоре или радиоприемнике. Если инструментом используется вместе с iPhone или iPad, рекомендуется установить на iPhone или iPad «Авиарежим», чтобы избежать помех, создаваемых функциями мобильной связи.
- Во избежание деформации панелей корпуса, повреждения внутренних компонентов и нестабильной работы берегите инструмент от чрезмерной пыли и сильной вибрации и не подвергайте воздействию очень высоких или низких температур (например, не размещайте его под прямыми солнечными лучами, рядом с обогревательными приборами и не держите в машине в дневное время). (Утвержденный диапазон рабочих температур: 5 – 40 °C.)
- Не кладите на инструмент предметы из винила, пластмассы или резины. Это может привести к обесцвечиванию панелей корпуса инструмента или клавиатуры.
- Для чистки инструмента пользуйтесь мягкой сухой или слегка влажной тканью. Не используйте пятновыводители, растворители, жидкие чистящие средства и чистящие салфетки с пропиткой.

Информация

■ Об авторских правах

- Копирование коммерческих музыкальных данных, включая MIDI-данные и/или аудиоданные, но не ограничиваясь ими, строго запрещается, за исключением использования в личных целях.
- Этот продукт включает компьютерные программы и содержимое, авторские права на которые принадлежат корпорации Yamaha или право на использование которых получено по лицензии от других фирм. К материалам, защищенным авторскими правами, относятся все без ограничения компьютерные программы, файлы стилей, файлы MIDI, данные WAVE и музыкальные звукозаписи. Любое несанкционированное использование таких программ и содержимого, выходящее за рамки личного пользования, запрещено соответствующими законами. Любое нарушение авторских прав преследуется по закону. НЕ СОЗДАВАЙТЕ, НЕ РАСПРОСТРАНЯЙТЕ И НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ НЕЗАКОННЫЕ КОПИИ.

■ О функциях и данных из комплекта поставки инструмента

- Некоторые встроенные композиции были сокращены или изменены с целью аранжировки и, следовательно, могут не совпадать с оригиналом.

■ Об этом руководстве

- Иллюстрации и снимки дисплея, приведены в данном руководстве только в качестве примеров, в действительности все может выглядеть несколько иначе.
- iPhone и iPad являются товарными знаками корпорации Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.
- Названия фирм и продуктов, используемые в данном руководстве, являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний.

Номер модели, серийный номер изделия и заводские характеристики приведены на табличке с названием изделия, расположенной на нижней панели устройства, или рядом с табличкой. Запишите серийный номер в расположенном ниже поле и сохраните данное руководство как подтверждение покупки; это поможет идентифицировать принадлежность устройства в случае кражи.

Правила безопасности при эксплуатации

- Не вставляйте пальцы или руки в отверстия инструмента.
- Никогда не вставляйте и не роняйте бумажные, металлические и прочие предметы в отверстия на панели и клавиатуре. Несоблюдение этого требования может привести к получению серьезных травм, нанесению их окружающим, повреждению инструмента и другого имущества, а также к отказу во время эксплуатации.
- Не облокачивайтесь на инструмент, не ставьте на него тяжелые предметы и не прикладывайте усилия к кнопкам, переключателям и разъемам.
- Не следует долго пользоваться инструментом/устройством или наушниками с установленным высоким или некомфортным уровнем громкости, так как это может привести к потере слуха. При ухудшении слуха или звоне в ушах обратитесь к врачу.

Номер модели

Серийный номер

(bottom_ru_01)

Начало использования

Перед началом использования, обратитесь к разделу «Требования к источнику питания» (стр. 9) для правильного подключения инструмента к источнику питания от сети переменного тока или аккумуляторов. Чтобы включить питание, нажмите переключатель [⏻] (STANDBY/ON). Чтобы перевести инструмент в режим ожидания, снова нажмите переключатель.

Регулировка громкости

Для регулировки уровня громкости инструмента используйте кнопки MASTER VOLUME [+]/[-]. При одновременном нажатии этих кнопок восстанавливается уровень громкости, установленный по умолчанию.

Дополнительные настройки

Функции обеспечивают доступ к многочисленным дополнительным настройкам инструмента. (См. стр. 8.)

Изменение темпа

Эта настройка одновременно влияет на громкость проигрывания мелодии композиции и стиля, но так же скорость метронома. Нажмите кнопку [TEMPO/TAP], затем цифровые кнопки или [+]/[-], пока на дисплее не появится «♩» или текущее значение темпа.

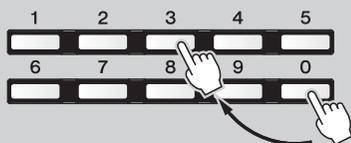
Назначение темпа и начало воспроизведения

Стиль и композицию можно запустить с любой скоростью настукиванием желаемого темпа по кнопке [TEMPO/TAP]. Нажмите кнопку четыре раза для тактового размера с четырьмя долями (такого как 4/4) или три раза для тактового размера с тремя долями (такого как 3/4).

Цифровые кнопки

Используйте цифровые кнопки, чтобы напрямую выбирать тембр, стиль или композицию.

Для того, чтобы выбрать тембр 003, нажмите кнопку [VOICE], затем последовательно кнопки 0, 0, 3.



Композиции (№001–030)

Композиции иллюстрируют возможности инструмента, 30 специально записанных отрывков для прослушивания и практических занятий.

* Все композиции воспроизводятся повторно, пока не будут остановлены вручную.

Чтобы выбрать композицию, нажмите кнопку [SONG/STYLE] и используйте цифровые кнопки или кнопки [+]/[-]. Для быстрого выбора композиций см. список на лицевой панели инструмента. Для воспроизведения песни нажмите кнопку [START/STOP]; для остановки — нажмите эту кнопку еще раз.

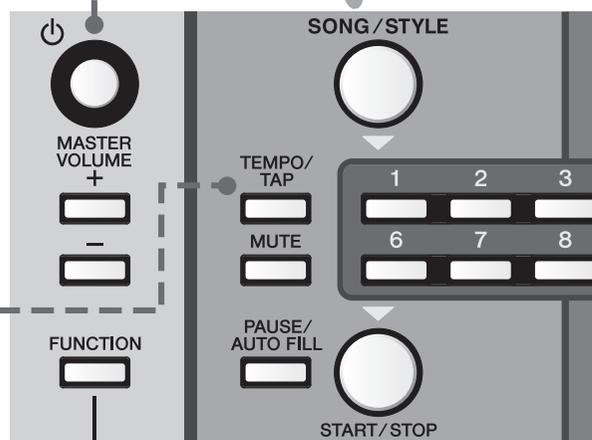
С композициями можно делать следующее:

Приостановить воспроизведение композиции. Для этого во время воспроизведения композиции нажмите кнопку [PAUSE/AUTO FILL]. Чтобы продолжить воспроизведение, еще раз нажмите эту кнопку.

Отключить звучание солирующего инструмента, чтобы самостоятельно работать с мелодией. Для этого просто нажмите кнопку [MUTE] и начните воспроизведение композиции.

Использовать функцию настройки тембра в одно касание OTS (One Touch Setting) (стр. 7).

Использовать функцию синхронного запуска (стр. 8).



Кнопки [+]/[-]

Используйте эти кнопки для увеличения [+] или уменьшения [-] значений. Для этого следует нажать и удерживать одну из этих кнопок.



Для восстановления значений по умолчанию нажмите эти кнопки одновременно.

Стили (№ 101–214)

Стили обогатят исполнение, обеспечивая настоящее автоматическое сопровождение в широком диапазоне музыкальных жанров. Просто исполняйте аккорды (или даже одногласные мелодии) левой рукой и наслаждайтесь аккомпанементом настоящего музыкального ансамбля.

Чтобы выбрать стиль, используйте кнопку [SONG/STYLE] а так же цифровые кнопки или кнопки [+]/[-]. Список стилей вы сможете найти на лицевой панели инструмента. Для установки стиля нажмите кнопку [START/STOP]; для отмены — нажмите эту кнопку еще раз.

Воспроизведение стилей

Для правильного воспроизведения стиля и партий сопровождения необходимо играть аккорды с левой на левой части клавиатуры в в области аккомпанемента (клавиши C1–F#2) пока воспроизводится ритм.



Попробуйте исполнить различные произведения, играя аккорды левой рукой, а мелодию правой.

* Когда выбран один из стилей категории PIANIST (фортепиано), у которых нет ритмических партий, инструмент не будет издавать никаких звуков, даже если нажать кнопку [START/STOP]. В этом случае сыграйте аккорд в области аккомпанемента на клавиатуре, чтобы воспроизвести другие партии аккомпанемента.

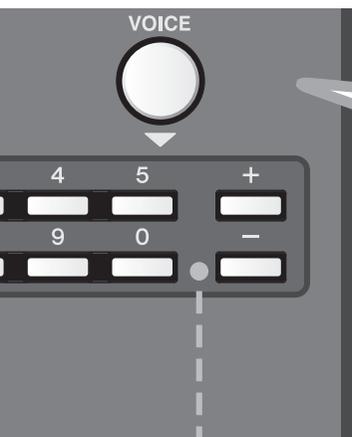
Со стилями можно делать следующее:

Включить автоматическую вставку, чтобы добавить ритмичности исполнению. Для этого нажмите кнопку [PAUSE/AUTO FILL] во время воспроизведения стиля.

Отключить инструментальный аккомпанемент стиля и проигрывать только ритм. Для этого нажмите кнопку [MUTE] во время воспроизведения стиля. Это также позволит использовать для игры всю клавиатуру при воспроизведении ударных/перкуSSIONНЫХ инструментов. Для восстановления полного воспроизведения стиля снова нажмите кнопку [MUTE] и проигрывайте аккорд в области автоаккомпанемента клавиатуры.

Начинать воспроизведение стиля при проигрывании аккорда в области автоаккомпанемента (или любой клавишей при включенной функции приглушения канала) на клавиатуре. Для этого включите функцию синхронного запуска (стр. 8)

Использовать функцию настройки тембра в одно касание OTS (One Touch Setting).



Тембры

Тембры — главное достоинство F50, которое позволяет воспроизводить более 120 реалистичных инструментальных звуков.

Чтобы выбрать тембр, нажмите кнопку [VOICE] и используйте цифровые кнопки или кнопки [+]/[-]. Для быстрого выбора тембра см. список на лицевой панели инструмента.

С тембрами можно делать следующее:

Выбрать функцию наложения тембров для проигрывания двух тембров одновременно (тембры 093–113).

Выбрать функцию разделения клавиатуры для воспроизведения различных тембров с отдельных областей клавиатуры (тембры 114–120).

* Если при включенной функции Dual (наложение) или Split Voice (разделение тембров на клавиатуре) включить функцию Duo, при работе с тембрами или диапазонами тембров в обеих областях могут быть получены неожиданные результаты.

Выбрать функцию настройки тембра в одно касание (тембр 000). Если функция включена, при выборе стиля или композиции инструмент автоматически установит наиболее подходящий тембр. Для выключения функции выберите другой тембр.

Экран

Композиция/стиль



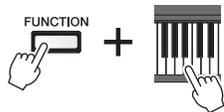
Этот элемент отображает номер композиции или стиля.

Тембр



Этот элемент показывает номер тембра.

Дополнительные настройки



Эти настройки расширяют возможности работы с инструментом. Для задания настроек нажмите кнопку [FUNCTION] и, удерживая ее, нажмите соответствующую кнопку на клавиатуре в соответствии с указаниями. Чтобы изменить значение, используйте клавиши [+] и [-]. Чтобы установить значения по умолчанию, нажмите клавишу Default (см. рисунок).

* Индикация на экране представлена в скобках.

транспонирование / настройка

TRANSPOSE (ТРАНСПОНИРОВАНИЕ)

Изменяет высоту звука инструмента в полутонах, служит для проигрывания композиций в различных тональностях.

Допустимые значения: -12 – 0 – 12

TUNING (НАСТРОЙКА)

Изменяет высоту звука инструмента шагами примерно 0,2 Гц для подстройки к другому инструменту.

Настройки: 427,0 – 440,0 – 453,0 Гц (2 70 – 400 – 530)

Исполнение

SUSTAIN (СУСТЕЙН)

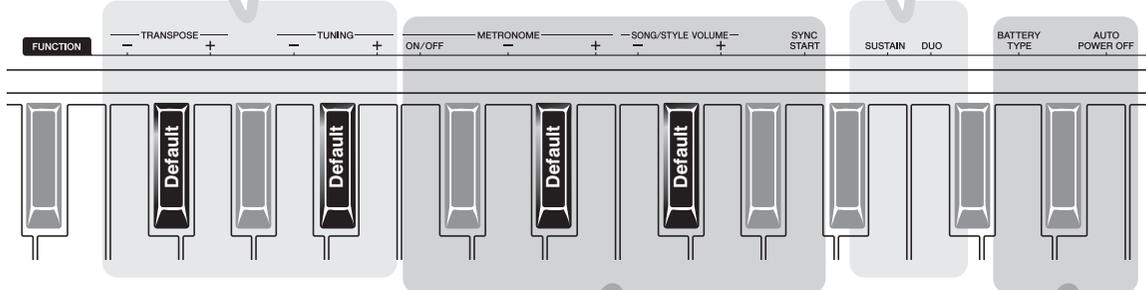
Если функция включена, тембры проигрываются с длинной задержкой или затуханием.

Настройки: Вкл/Выкл (SOn/SoF)

DUO (ДУО)

Когда эта функция включена, клавиатура разделяется на две области (C1–F#3 и G3–C6) с одинаковыми тембром и высотой звучания. Используйте ее при игре или обучении игре в паре.

Настройки: Вкл/Выкл (dOn/dOf)



метроном/громкость/синхронный запуск

METRONOME ON/OFF (МЕТРОНОМ ВКЛ/ВЫКЛ)

Метроном отмечает короткие промежутки времени равномерными ударами. Измените скорость метронома функцией Tempo Change (изменение темпа) (стр. 6).

Настройки: Вкл/Выкл

METRONOME Beat (Темп метронома)

Установите количество долей (щелчков) в такте. Установите значение 4 для тактового размера 4/4 или 3 для тактового размера 3/4.

Настройки: 0 – 4 – 16

SONG/STYLE/METRONOME VOLUME (КОМПОЗИЦИЯ/ СТИЛЬ/ГРОМКОСТЬ МЕТРОНОМА)

Настройка громкости звучания стиля / композиции / метронома.

Эта функция позволяет настраивать баланс звучания инструмента.

Настройки: 0 – 12 – 15

SYNC START On/Off (ФУНКЦИИ СИНХРОННОГО ЗАПУСКА)

Позволяет запустить стиль или композицию проигрыванием аккорда или нажатием клавиши (стр. 7).

Настройки: Вкл/Выкл * Если функция включена, на экране мигает индикация.

Служебные параметры

BATTERY TYPE (ТИП БАТАРЕЙ)

Изменяет тип используемых батарей. Убедитесь, что настройка совпадает с типом установленных в инструменте батарей.

Настройки: щелочные/
марганцевые (AL) или
аккумуляторные (nl)

AUTO POWER OFF (АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ)

Установка периода времени до автоматического отключения питания. Значение Выкл отключает функцию.

Настройки: Выкл/5/10/15/30/60/
120 мин.

Резервная копия

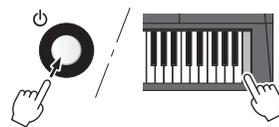
Резервное копирование параметров

Следующие настройки сохраняются даже при отключении питания.

Уровень общей громкости, автоматическое отключение питания, настройка инструмента, сустейн вкл/выкл, выбор типа батареи

Инициализация

Данная операция служит для инициализации данных резервной копии. Удерживая нажатой крайнюю правую белую клавишу, нажмите переключатель [ON] (режим ожидания/вкл.) для включения питания.



Требования к источнику питания

Хотя инструмент может работать как от блока питания переменного тока, так и от батарей, корпорация Yamaha рекомендует по возможности использовать блок питания переменного тока. Его использование гораздо экономичнее и безопаснее батарей с экологической точки зрения.

Использование блока питания переменного тока

- 1 Убедитесь, что питание инструмента выключено.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Используйте только указанный блок питания (см. раздел «Технические характеристики» ниже). Использование неподходящего блока питания может привести к перегреву или повреждению инструмента.

- 2 Подсоедините адаптер питания переменного тока к гнезду питания инструмента.
- 3 Подсоедините блок питания переменного тока к розетке электросети.



⚠ ВНИМАНИЕ

- При использовании адаптера питания даже при выключенном питании инструмент продолжает потреблять электроэнергию в небольшом объеме. На время длительных перерывов в работе с инструментом обязательно отсоединяйте адаптер переменного тока от розетки сети переменного тока.

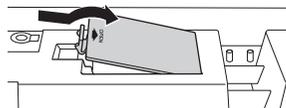
Применение батарей

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

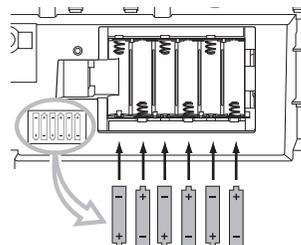
- См. раздел «Батарея» в главе «Правила техники безопасности».

■ Установка батарей

- 1 Убедитесь, что питание инструмента выключено.
- 2 Откройте крышку отсека для батарей, расположенную на нижней панели инструмента.



- 3 Вставьте шесть новых щелочных батарей 1,5 В размера «AA» или шесть никель-металл-гидридных аккумуляторных батарей 1,2 В (рекомендуется). Обратите внимание на маркировку полярности внутри отсека.



- 4 Закройте и защелкните крышку отсека.

Технические характеристики

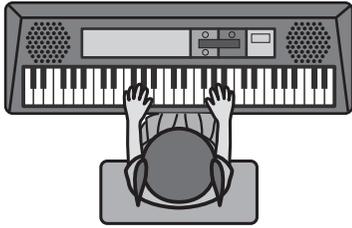
Размеры (Ш x Г x В)	940 x 306 x 109 мм
Вес	3,4 кг (без учета батарей)
Клавиатура	61 клавиша, стандартного размера
Экран	Светодиодный дисплей
Тембры	<ul style="list-style-type: none"> • Полифония: 32 ноты • Встроенных тембров: 120
Стили аккомпанемента	<ul style="list-style-type: none"> • Встроенных стилей: 114 • Кнопки управления стилями: Main, Fill-in
Композиции	Встроенные: 30
Подключение	MINI PHONES/OUTPUT, DC IN
Усилители	2,5 + 2,5 Вт
Динамики	8 см, 2 шт.
Источник питания	<ul style="list-style-type: none"> • Адаптер питания переменного тока: PA-130 • Батареи: шесть батарей щелочных 1,5 В размера «AA», марганцевых или никель-металл-гидридных аккумуляторных батарей 1,2 В или эквивалентных им
Потребляемая мощность	6 Вт (при использовании блока питания переменного тока PA-130)

Функция автоматического отключения питания	Да
Принадлежности в комплекте	<ul style="list-style-type: none"> • Руководство пользователя • Адаптер питания переменного тока: PA-130 или эквивалентный * В отдельных регионах может не входить в комплект поставки. Уточните подробности у местного торгового представителя Yamaha. • Пюпитр • Регистрационная карта пользователя Online Member Product Registration
Дополнительные принадлежности	<ul style="list-style-type: none"> • Адаптер питания переменного тока: PA-130 или эквивалентный • Стереонаушники (HPE-30)

* Технические характеристики и их описание в данном руководстве пользователя предназначены только для общего сведения. Корпорация Yamaha сохраняет за собой право модифицировать свои изделия и менять их технические характеристики без предварительного уведомления. Поскольку технические характеристики, оборудование и набор возможностей могут зависеть от региона, обращайтесь за информацией к местному представителю корпорации Yamaha.

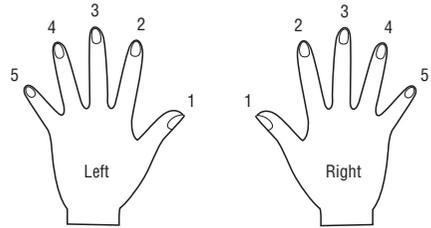
Before Playing...

◇ Sit Correctly



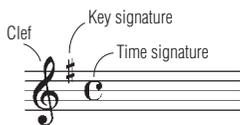
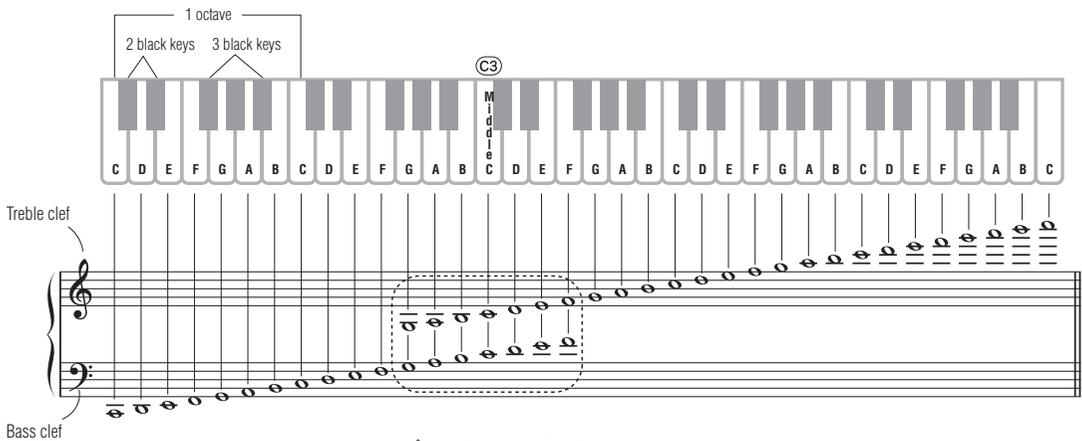
Sit near the middle of the keyboard.

◇ Finger Numbering



Reading the Score

◇ The Keyboard, Staff Lines, and Clef



◇ Notes and Rests

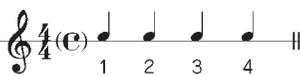
Whole note			Whole note rest	
Dotted half note			Dotted half note rest	
Half note			Half note rest	
Dotted quarter note			Dotted quarter note rest	
Quarter note			Quarter note rest	
Eighth note			Eighth note rest	
Sixteenth note			Sixteenth note rest	

◇ Accidentals

- # (Sharp) Raise a semitone
- b (Flat) Lower a semitone
- ♮ (Natural) Return to normal pitch

◇ Time Signatures and Counting Time

4/4 time



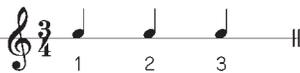
2/2 time



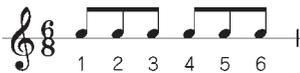
2/4 time



3/4 time



6/8 time



9/8 time



◇ Repeats

1 2 3 4

Play 1-2-3-2-3-4

1 2 3 4 5 6

Play 1-2-3-4-1-2-5-6

1 2 3 4 5 6

Play 1-2-3-4-5-6-1-2-3-4 *D.C.* (Go back to the beginning) *Fine* (End) *D.C.*

1 2 3 4 5 6

Play 1-2-3-4-2-3-5-6 *D.S.* (Go back to the ♯ mark) to ♯ (Jump to the ♯ Coda)

Playing with a Style

Try out Style accompaniment with the following piece. After you understand how to use the Style, try out other pieces by using various other Styles.

Mary Had a Little Lamb

Sync Start ON

Style: No. 104

Chords: C, G, C, C, G, C

Fingerings: 3 2 1 2, 3, 2, 3 2, 3 1

Easy Chords

If you find it difficult to press all of the notes which comprise a chord, try Easy Chords. This method lets you easily play chords in the Auto Accompaniment range of the keyboard using only one, two, or three fingers.

For root "C"



To play a major chord
Press the root note (★) of the chord.



To play a minor chord
Press the root note together with the nearest black key to the left of it.



To play a seventh chord
Press the root note together with the nearest white key to the left of it.



To play a minor seventh chord
Press the root note together with the nearest white and black keys to the left of it (three keys altogether).

Voice List / Liste des sonorités / Lista de voces / Lista de vozes / Daftar Suara / قائمة الأصوات

Voice No.	Voice Name
PIANO	
1	Grand Piano
2	Bright Piano
3	Honky-tonk Piano
4	Harpichord
E.PIANO	
5	Electric Piano 1
6	Electric Piano 2
7	Electric Grand
ORGAN	
8	Drawbar Organ
9	Percussive Organ
10	Rock Organ
11	Pipe Organ
12	Reed Organ
ACCORDION	
13	Accordion
14	Tango Accordion
15	Harmonica
GUITAR	
16	Nylon Guitar
17	Steel Guitar
18	12Strings Guitar
19	Jazz Guitar
20	Clean Guitar
21	Muted Guitar
22	Overdriven Guitar
23	Distortion Guitar
24	Ukulele
BASS	
25	Acoustic Bass
26	Finger Bass
27	Pick Bass
28	Fretless Bass
29	Slap Bass
30	Synth Bass
STRINGS	
31	Strings 1
32	Strings 2
33	Synth Strings
34	Pizzicato Strings
35	Violin
36	Viola
37	Cello
38	Contrabass
39	Orchestral Harp
WOODWIND	
40	Flute
41	Piccolo
42	Recorder
43	Oboe

Voice No.	Voice Name
44	Clarinet
45	Bassoon
SAXOPHONE	
46	Tenor Sax
47	Alto Sax
48	Soprano Sax
49	Baritone Sax
BRASS	
50	Brass Section
51	Trumpet
52	Trombone
53	French Horn
54	Tuba
55	Synth Brass
PERCUSSION	
56	Vibraphone
57	Marimba
58	Celesta
59	Timpani
SYNTH	
60	Square Lead
61	Sawtooth Lead
62	Bass & Lead
63	New Age Pad
64	Warm Pad
65	Halo Pad
66	Crystal
67	Brightness
WORLD	
68	Pan Flute
69	Ocarina
70	Banjo
71	Kalimba
72	Bagpipe
73	Dulcimer 1
74	Dulcimer 2
75	Harmonium 1 (Single Reed)
76	Harmonium 2 (Double Reed)
77	Harmonium 3 (Triple Reed)
78	Sitar
79	Detuned Sitar
80	Shehnai
81	Tabla
82	Indian Kit
83	Oud
84	Rabab
85	Kanoon
86	Arabic Kit
87	Er Hu
88	Yang Chin
89	Koto

Voice No.	Voice Name
DRUM KITS	
90	Standard Kit
91	Brush Kit
92	Dance Kit
DUAL	
93	Octave Piano
94	Piano & Strings
95	Piano Pad
96	E.Piano Pad
97	Octave Harpsichord
98	Full Organ
99	Octave Strings
100	Octave Pizzicato
101	Strings & Flute
102	Strings Pad
103	Flute & Clarinet
104	Oboe & Bassoon
105	Alto Sax & Tenor Sax
106	Octave Brass
107	Power Brass
108	Jazz Section
109	Orchestra Tutti
110	Trumpet & Trombone
111	Fat Lead
112	Bell Mixture
113	Bell Pad
SPLIT	
114	Piano / A.Bass
115	E.Piano / E. Bass
116	Brass / Tuba
117	Trumpet / Trombone
118	Flute / Oboe / Clarinet / Bassoon
119	Soprano / Alto / Tenor / Baritone Sax
120	Trumpet / Horn / Trombone / Tuba

Drum Kit List / Liste des kits de percussion / Lista de kits de batería / Lista do conjunto de percussão / Daftar Drum Kit / قائمة عدة الطبل

: Same as "Standard Kit".

		No. 90	No. 91	No. 92	No. 86	No. 82
		Standard Kit	Brush Kit	Dance Kit	Arabic Kit	Indian Kit
C1	C#1	C 1 Finger Snap			Khaligi Clap 1	Baya ge
D1	D#1	C# 1 Brush Tap			Zarb Back mf	Baya ke
		D 1 Brush Swirl			Khaligi Clap 2	Baya ghe
E1	E#1	D# 1 Brush Slap			Arabic Zalgouta Close	Baya ka
F1	F#1	E 1 Brush Tap Swirl		Reverse Cymbal	Arabic Hand Clap	Tabla na
G1	G#1	F 1 Snare Roll			Tabel Tak 1	Tabla tin
		F# 1 Castanet			Sagat 1	Tablabaya dha
A1	A#1	G 1 Snare Soft	Brush Slap 2	AnSD Snappy	Tabel Dom	Dhol 1 Open
B1	B#1	G# 1 Surdo Open			Sagat 2	Dhol 1 Slap
C2	C#2	A 1 Kick Soft		Kick 3	Tabel Tak 2	Dhol 1 Mute
D2	D#2	A# 1 Open Rim Shot	Open Rim Shot Light	AnSD OpenRim	Sagat 3	Dhol 1 Open Slap
E2	E#2	B 1 Kick Tight		AnBD Dance-2	Riq Tik 3	Dhol 1 Roll
F2	F#2	C 2 Kick	Kick Jazz	AnBD Dance-3	Riq Tik 2	Dandia Short
G2	G#2	C# 2 Side Stick	Stick Light	Analog Side Stick	Riq Tik Hard 1	Dandia Long
A2	A#2	D 2 Snare	Brush Slap 3	AnSD Q	Riq Tik 1	Chutki
B2	B#2	D# 2 Hand Clap			Riq Tik Hard 2	Chipri
C3	C#3	E 2 Snare Tight	Brush Tap 2	Snare Dry	Riq Tik Hard 3	Khanjira Open
D3	D#3	F 2 Floor Tom L	Tom Brush 1	Tom Analog 1	Riq Tish	Khanjira Slap
E3	E#3	F# 2 Hi-Hat Closed		Hi-Hat Closed Analog 3	Riq Snouj 2	Khanjira Mute
F3	F#3	G 2 Floor Tom H	Tom Brush 2	Tom Analog 2	Riq Roll	Khanjira Bendup
G3	G#3	G# 2 Hi-Hat Pedal		Hi-Hat Closed Analog 4	Riq Snouj 1	Khanjira Benddown
A3	A#3	A 2 Low Tom	Tom Brush 3	Tom Analog 3	Riq Sak	Dholak 1 Open
B3	B#3	A# 2 Hi-Hat Open		Hi-Hat Open Analog 2	Riq Snouj 3	Dholak 1 Mute
C4	C#4	B 2 Mid Tom L	Tom Brush 4	Tom Analog 4	Riq Snouj 4	Dholak 1 Slap
D4	D#4	C 3 Mid Tom H	Tom Brush 5	Tom Analog 5	Riq Tak 1	Dhol 2 Open
E4	E#4	C# 3 Crash Cymbal 1		Crash Analog	Riq Brass 1	Dhol 2 Slap
F4	F#4	D 3 High Tom	Tom Brush 6	Tom Analog 6	Riq Tak 2	Dhol 2 Rim
G4	G#4	D# 3 Ride Cymbal 1			Riq Brass 2	Hand Clap
A4	A#4	E 3 Chinese Cymbal			Riq Dom	Mirdangam din
B4	B#4	F 3 Ride Cymbal Cup			Zarb Tom f	Mirdangam ki
C5	C#5	F# 3 Tambourine			Katem Dom	Mirdangam ta
D5	D#5	G 3 Splash Cymbal			Katem Sak 1	Dafli Open
E5	E#5	G# 3 Cowbell			Katem Tak 1	Dafli Slap
F5	F#5	A 3 Crash Cymbal 2			Katem Sak 2	Dafli Rim
G5	G#5	A# 3 Vibraslap			Katem Tak 2	Chimta Normal
A5	A#5	B 3 Ride Cymbal 2			Daholla Sak 2	Chimta Ring
B5	B#5	C 4 Bongo H			Daholla Sak 1	Dholki Hi Open
C6	C#6	C# 4 Bongo L			Daholla Tak 1	Dholki Hi Mute
D6	D#6	D 4 Conga H Mute		Conga Analog H	Daholla Dom	Dholki Lo Open
E6	E#6	D# 4 Conga H Open		Conga Analog M	Daholla Tak 2	Dholki Hi Slap
F6	F#6	E 4 Conga L		Conga Analog L	Zarb Eshareh	Dholki Lo Slide
G6	G#6	F 4 Timbale H			Tablah Dom 2	Dholak 2 Open
A6	A#6	F# 4 Timbale L			Tablah Roll of Edge	Dholak 2 Slide
B6	B#6	G 4 Agogo H			Tablah Tak Finger 4	Dholak 2 Rim 1
C7	C#7	G# 4 Agogo L			Tablah Tak Trill 1	Dholak 2 Rim 2
D7	D#7	A 4 Cabasa			Tablah Tak Finger 3	Dholak 2 Ring
E7	E#7	A# 4 Maracas			Tablah Tak Trill 2	Jhanji Open
F7	F#7	B 4 Metronome Click			Zarb Wipping	Dholak 2 Slap
G7	G#7	C 5 Metronome Bell			Tablah Tak Finger 1	Mondira Open
A7	A#7	C# 5 Guiro Short			Tablah Tik 2	Mondira Close
B7	B#7	D 5 Guiro Long			Tablah Tik 4	Tabla C
C8	C#8	D# 5 Claves			Tablah Tik 3	Tabla F
D8	D#8	E 5 Wood Block H			Tablah Tik 1	Tabla G
E8	E#8	F 5 Wood Block L			Tablah Tak 3	Tabla B
F8	F#8	F# 5 Scratch H		Scratch H 2	Tablah Tak 1	Khomokh Normal
G8	G#8	G 5 Scratch L		Scratch L 2	Tablah Tak 4	Duff Open
A8	A#8	G# 5 Triangle Mute			Tablah Tak 2	Hatheli Long
B8	B#8	A 5 Triangle Open			Tablah Sak 2	Hatheli Short
C9	C#9	A# 5 Shaker			Tablah Tremolo	Thavil Slap
D9	D#9	B 5 Jingle Bells			Tablah Sak 1	Thavil Mute
E9	E#9	C 6 Bell Tree			Tablah Dom 1	Khartaal

Style List / Liste des styles / Lista de estilos/ Lista de estilos / Daftar Gaya / قائمة النمط

Style No.	Style Name
Pop & Rock	
101	8BeatModern
102	60sGuitarPop
103	60s8Beat
104	8Beat
105	OffBeat
106	60sRock
107	HardRock
108	RockShuffle
109	8BeatRock
110	16Beat
111	PopShuffle
112	GuitarPop
113	16BtUptempo
114	KoolShuffle
115	HipHopLight
Ballad	
116	PianoBallad
117	6/8ModernEP
118	6/8SlowRock
119	OrganBallad
120	PopBallad
121	16BeatBallad
Dance&Disco	
122	EuroTrance
123	Ibiza
124	SwingHouse
125	Clubdance
126	ClubLatin
127	Garage
128	TechnoParty
129	HipHopGroove
130	70sDisco
131	LatinDisco
132	SaturdayNight
133	DiscoHands
Swing&Jazz	
134	BigBandFast
135	JazzBallad
136	JazzClub
137	Swing1
138	Swing2
139	Five/Four
140	Dixieland
141	Ragtime
R&B	
142	Soul
143	DetroitPop
144	6/8Soul
145	CrocoTwist
146	Rock&Roll

Style No.	Style Name
147	ComboBoogie
148	6/8Blues
Country	
149	CountryPop
150	CountrySwing
151	Country2/4
152	Bluegrass
Ballroom	
153	VienneseWaltz
154	EnglishWaltz
155	Slowfox
156	Foxtrot
157	Quickstep
158	Tango
159	Pasodoble
160	Samba
161	ChaChaCha
162	Rumba
163	Jive
Trad & Waltz	
164	March
165	6/8March
166	PolkaPop
167	Tarantella
168	Showtune
169	ChristmasSwing
170	ChristmasWaltz
171	ScottishReel
172	Waltz
173	SwingWaltz
174	JazzWaltz
175	CountryWaltz
176	Musette
World	
177	BrazilianSamba
178	BossaNova
179	Forro
180	Sertanejo
181	Mambo
182	Salsa
183	Beguine
184	Reggae
185	Tijuana
186	Duranguense
187	CumbiaGrupera
188	Joropo
189	Parranda
190	ModernDangdut
191	Keroncong
192	Bhajan
193	BollyMix

Style No.	Style Name
194	IndianPop
195	HindBallad
196	IndyWaltz
197	Bhangra
198	Kerala
199	Rajasthan
200	Dandiya
201	Qawwali
202	Saeidy
203	WehdaSaghira
204	Laff
205	IranianElec
206	Emarati
Pianist	
207	Stride
208	PianoSwing
209	Arpeggio
210	Habanera
211	SlowRock
212	8BeatPianoBallad
213	6/8PianoMarch
214	PianoWaltz

Song List / Liste des morceaux / Lista de canciones / Lista de músicas / Daftar Lagu / قائمة الأغاني

Category	Song No.	Song Name	Composer
DEMO	1	Demo	Original
ORCHESTRA	2	Danse des Mirlitons from "The Nutcracker"	P.I. Tchaikovsky
	3	"Orphée aux Enfers" Overture	J. Offenbach
	4	Slavonic Dances No.10	A. Dvořák
	5	Méditation (Thaïs)	J. Massenet
	6	Frühlingslied	F. Mendelssohn
	7	"The Surprise" Symphony	F.J. Haydn
	PIANIST	8	La Candeur
9		Arabesque	J.F.Burgmüller
10		Pastorale	J.F.Burgmüller
11		Innocence	J.F.Burgmüller
12		Etude op.10-3 "Chanson de l'adieu"	F.Chopin
13		Valse op.64-1 "Petit Chien"	F.Chopin
14		Menuett	L. Boccherini
15		Moments Musicaux op.94-3	F. Schubert
16		Prelude (Wohltemperierte Klavier 1-1)	J.S. Bach
17		La Violette	Streabbog
TRADITIONAL	18	Für Elise	L.v. Beethoven
	19	America the Beautiful	S.A. Ward
	20	Londonderry Air	Traditional
	21	Wenn ich ein Vöglein wär ?	Traditional
	22	Die Lorelei	F. Silcher
	23	Turkey in the Straw	Traditional
	24	Muss i denn	F. Silcher
DUET	25	To a Wild Rose	E.A. MacDowell
	26	We Wish You A Merry Christmas (DUET)	Traditional
	27	Ten Little Indians (DUET)	Traditional
	28	Twinkle Twinkle Little Star (DUET)	Traditional
	29	The Cuckoo (DUET)	Traditional
	30	O du lieber Augustin (DUET)	Traditional

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

Para obter detalhes de produtos, entre em contato com o representante mais próximo da Yamaha ou com o distribuidor autorizado relacionado a seguir.

Untuk mengetahui detail produk, harap hubungi perwakilan Yamaha terdekat atau distributor resmi yang tercantum di bawah ini.

للتفاصيل عن المنتجات، يرجى الاتصال بأقرب وكيل أو موزع ياماها معتمد مدرج في القائمة التالية.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha De México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 "Prisma Insurgentes",
Col. San José Insurgentes, Del. Benito Juárez,
03900, México, D.F.
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte
Madero Este-C1107CEK
Buenos Aires, Argentina
Tel: 011-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Switzerland in Zürich
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 044-387-8080

AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central Eastern Europe Office)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-602039025

POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Poland Office
ul. Wrotkowa 14 02-553 Warsaw, Poland
Tel: 022-500-2925

BULGARIA

Dinacord Bulgaria LTD.
Bul. Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar Ewropa
1528 Sofia, Bulgaria
Tel: 02-978-20-25

MALTA

Olimpus Music Ltd.
The Emporium, Level 3, St. Louis Street Msida
MSD06
Tel: 02133-2144

THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal
en España**
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial
Scandinavia**
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

**Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland - filial
Denmark**
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

RUSSIA

Yamaha Music (Russia)
Room 37, bld. 7, Kievskaya street, Moscow,
121059, Russia
Tel: 495 626 5005

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2313

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Pvt. Ltd.
Spazedge building, Ground Floor, Tower A, Sector
47, Gurgaon- Sohna Road, Gurgaon, Haryana, India
Tel: 0124-485-3300

INDONESIA

**PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik**
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 021-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,
Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 02-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 03-78030900

PHILIPPINES

Yupango Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) PRIVATE LIMITED
Blk 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: 6747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2622

OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2313

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O. BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2313

PSR-F50**كُتَيْب المالك**

افصل الفيلم الواقي الشفاف الذي تم لصقه على الشاشة قبل الشحن في المصنع.

الكماليات المتضمنة

• كُتَيْب المالك (هذا الكتاب)

• محول طاقة التيار المتردد¹

• تسجيل منتج العضو على الانترنت²

• مسند التوثيق الموسيقية

¹: يمكن أن يكون غير مرفق وذلك حسب موقعك الخاص. راجع وكيل Yamaha بخصوص ذلك.

²: رقم تعريف المنتج PRODUCT ID على الورقة ضروري عند تعميم استمارة تسجيل المستخدم.

